

**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. LE HAUT-SAINT-LAURENT
MUNICIPALITÉ D'ELGIN**

Le conseil de la municipalité d'Elgin siège en séance spéciale ce lundi le 16 août 2021 à 19h00 en présentiel à l'hôtel de ville.

The Municipal council of Elgin held a special meeting on this Monday, August 16th, 2021 at 7:00pm at the Town Hall.

Sont présents en salle du conseil :

The following councillors were present at the Town Hall:

Yves Beauregard
James Gaw

David Drummond
Markus Liebl

Le conseiller Donald Bergevin, le conseiller Matthew Wallace ainsi que la mairesse Deborah Stewart sont absents.

The Councillor Donald Bergevin, the Councillor Matthew Wallace as well as the Mayor Deborah Stewart are absent.

Sous la présidence du pro-maire Markus Liebl, la directrice générale, Guylaine Carrière est également présente à cette séance spéciale.

The meeting was presided over by the pro-mayor Markus Liebl, the director general Guylaine Carrière is also present at this special meeting.

2021-08-16

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM / OPENING OF MEETING - QUORUM

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Yves Beauregard et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor James Gaw, supported by the councillor Yves Beauregard and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 19h15.

THE OPENING of the meeting at 7:15 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-08-17

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Yves Beauregard et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor David Drummond, supported by the councillor Yves Beauregard and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

1. Ouverture de l'assemblée - Quorum / Opening of the meeting - Quorum

2. Adoption de l'ordre du jour / Adoption of the agenda

3. Adoption du rapport financier 2020 / Adoption of the 2020 financial report

4. Période de questions du public / Question period from the public

5. Clôture de la session / Closing of the meeting

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-08-18

ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER 2020 / ADOPTION OF THE 2020 FINANCIAL REPORT

ATTENDU que le rapport financier de la municipalité pour l'année 2020 a été préparé par firme BCGO s.e.n.c.r.l. ;

WHEREAS the 2020 financial report of the municipality was prepared by the firm BCGO s.e.n.c.r.l.;

ATTENDU qu'ils ont présenté le rapport financier 2020 de la municipalité aux membres du conseil municipal ainsi qu'à la directrice générale ;

WHEREAS they presented the 2020 financial report of the municipality to the members of the municipal council as well as the Director General;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Yves Beauregard, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;
CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Yves Beauregard, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

D'ADOPTER le rapport financier de la municipalité pour l'année 2020, tel que présenté par la firme BCGO s.e.n.c.r.l.
TO ADOPT the 2020 financial report of the municipality, as presented by the firm BCGO s.e.n.c.r.l.

ADOPTÉE / ADOPTED

Période de questions du public / Question period from the public

2021-08-19

CLÔTURE DE LA SESSION / CLOSING OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Yves Beauregard et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;
IT IS PROPOSED by the councillor David Drummond, supported by the councillor Yves Beauregard and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

DE CLORE la session. Il est 19h17.
TO CLOSE the meeting. It is 07:17 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

Markus Liebl
Pro-Maire / Pro-Mayor

Guylaine Carrière
Directrice générale / Director General

Je, Markus Liebl, Pro-Maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.
I, Markus Liebl, Pro-Mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code